



12. Jahrgang Nr. 1 / 27. Februar 2018

**WASSER-ABWASSER-ZEITUNG** 

Herausgeber: Heidewasser GmbH, Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming Mit Amtlichen Bekanntmachungen des AWZ Elbe-Fläming

# Mittendrin im Wasserkreislauf

Sechs regionale Ver- und Entsorger geben spannende Einblicke: Infoveranstaltungen am Weltwassertag sollen Wahrnehmung der Besucher schärfen

Wie können wir Überschwemmungen, Dürren und Wasserverschmutzung reduzieren? Die Antwort liegt in der Natur – und so lautet das diesjährige Motto des Weltwassertages.

r findet regelmäßig am 22. März statt und soll, so das Ansinnen der Vereinten Nationen (UN), die Aufmerksamkeit der Menschen auf die Bedeutung von Wasser lenken. Auch wenn Deutschland zu jenen Gebieten mit Wasserüberschuss gehört, können und dürfen wir uns nicht für die Wasserprobleme des 21. Jahrhunderts verschließen. Denn ieder von uns ist Teil des Wasserkreislaufs und trägt damit eine Verantwortung dafür.

So verpflichtet eins der UN-Klimaziele, sicherzustellen, dass alle Menschen bis 2030 Zugang zu sauberem Wasser haben. Wir sind Lichtiahre davon entfernt: Noch immer müssen 2,1 Milliarden Menschen ohne sauberes Trinkwasser auskommen. In Europa setzen sich seit Jahren Millionen Bürger für das Recht auf sauberes Trinkwasser ein und die EU-Kommission legte kürzlich eine neue Wasserstrategie vor (siehe Seite 2).

Aber wann gilt Wasser eigentlich als "sauber"? Und wie macht man aus trüber Abwasserbrühe klares Wasser? Woher kommt unser Wasser, das aus dem Küchenhahn fließt? Spannende Erklärungen dazu gibt es in der zweiten Auflage einer Veranstaltung zum Weltwassertag, die von sechs Ver- und Entsorgungsunternehmen der Region getragen wird.



Udo Stern vom AVH "Untere Ohre" zeigte den Kindern, wie die Kanalkamera funktioniert. Foto: SPREE-PR/Wöhler

### Stillen Sie Ihren Wissensdurst!

Großer Bahnhof am Wasserwerk Haldensleben: Zum zweiten Mal finden sich sechs Unternehmen der Region zu einer großen Informationsveranstaltung zusammen. Schulklassen sowie Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, ihren Wissensdurst zu stillen. Die Veranstaltung findet am 22. März von 13 bis 17 Uhr statt

Die Experten der Abwasserverbände "Aller-Ohre" und "Untere Ohre", der Heidewasser GmbH, der Stadtwerke Haldensleben GmbH, des Trink- und Abwasserverbandes "Börde" sowie

der Trinkwasserversorgung Magdeburg (TWM) stehen mit Fachwissen bereit und bringen Anschauungs- und Prospektmaterial mit. Besucher können erleben, wie Kanäle mittels eines Kamerafahrzeuges inspiziert und klassifiziert werden. Vor Ort werden auch ein Saug-Spülfahrzeug sowie ein Rohrnetzeinsatzfahrzeug sein. Als besonderer Mehrwert wird die Analyse des eigenen Brunnenwassers angeboten. Von 14 bis 16 Uhr können Interessierte am Stand der TWM eine 500-ml-Probe aus ihrem Brunnen in einer sauberen Kunststoffflasche einreichen. Dafür wird ein Unkostenbeitrag von 10 Euro erhoben, der bei der Abgabe bar zu entrichten ist. Wer eine Führung (Gruppen ab 10 Personen) im Wasserwerk Haldensleben wünscht, kann sich bei Peter Bogel (TWM) anmelden unter 0391 8504696.

Der Wasserturm in Zerbst/Anhalt steht Resuchern am 24 März von 14 bis 17 Uhr offen. Neben der Dauerausstellung können sich Interessierte bei den Mitgliedern des Wasserturmvereins über die anstehende Sanierung des technischen Denkmals informieren.

#### **KOMMENTAR**

### Ins Gespräch kommen



Liebe Leserinnen. liehe Leser.

80 Prozent des weltweiten Schmutzwassers fließt noch immer unbehandelt zurück ins Ökosystem, warnte die Unesco 2017. Wussten Sie das? Mir hat diese Zahl die Sprache verschlagen. In Deutschland ist das Einleiten ungeklärten Schmutzwassers nämlich seit langem gesetzlich verboten: 96 Prozent des Abwassers aus privaten Haushalten und öffentlichen Einrichtungen werden heute wiederaufbereitet. Kein europäisches Land kann da mithalten.

Der Tag des Wassers soll uns daran erinnern: Sauberes Wasser ist und bleibt keine Selbstverständlichkeit. Deshalb freuen wir uns auf unsere Gemeinschaftsveranstaltungen am Wasserturm in Zerbst/Anhalt (24. März) sowie am Haldensleber Wasserwerk (22. März). Schauen Sie vorbei und lassen Sie uns ins Gespräch kommen – vielleicht bei einem Glas Wasser oder einem frischen Kaffee

Auch die WAZ wird mit einem Redakteur vor Ort sein. Ris dahin alles Gute für Siel

### Ihre Claudia Neumann,

Geschäftsführerin der Heidewasser GmbH

### **LANDPARTIE**

### Auf zur Wassersportmesse "Magdeboot"

Mensch, Natur und Technik: Keine andere Sportart verbindet diese drei Bereiche so spannend miteinander wie der Wassersport. Vor dem Start der neuen Saison wird die Messe "Magdeboot" ihre Segel hissen. Die wichtigste Wassersportmesse Mitteldeutschlands hat sich zum Ziel gesetzt, Lust auf das Naturerlebnis und den Spaß mit Familie oder Freunden auf dem Wasser zu machen. Dazu werden neben Neu- und Gebrauchtbooten insbesondere eine Fülle an Angeboten für Charterausflüge, Segel- und Individualreisen präsentiert. Schwärmen Sie für stattliche Segelyachten oder liebäugeln Sie eher mit einem eigenen Motorboot? Vielleicht sind Sie aber auch auf der Suche nach einem Kanu für Ihren Abenteuerurlaub? Die Magdeboot hält all das bereit und darüber hinaus jede Menge Bootszubehör.

>> Wo: Messehallen Magdeburg 9. bis 11. März, Freitag 12 Uhr bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag 10 Uhr bis 18 Uhr www.magdeboot.de



Die Wassersportmesse in Magdeburg präsentiert Wasserfahrzeuge für Aktivsportler und Freizeitkapitäne.

### **Wasserzahl des Monats: 1262**

So viele Refill\*-Stationen gibt es mittlerweile in Deutschland. Die Initative hat es sich zum Ziel gesetzt, kostenloses Wasser zur Verfügung zu stellen. Einfach auf den Refill-Aufkleber bei Läden achten, Trinkflasche bereit halten und auffüllen lassen. Sämtliche Zapfstellen finden sich unter www.refill-deutschland.de

### Multimedia

#### Neuer Service für Sie!

Für alle, die mehr über die gedruckte Zeitung hinaus wissen wollen, hier unser Zusatz-Info-Service. Sie haben Fragen oder Vorschläge dazu? Wir freuen uns! E-Mail: agentur@ spree-pr.com – Dankeschön!

### Wasserzeitung bei Twitter

Wollen Sie wissen, was wir so "zwitschern"? Dann folgen Sie uns! twitter.com/WasserZeitung



#### Des Rätsels Lösung

Die Lösungen zum letzten Kreuzworträtsel finden Sie hier



Die Gewinner sind in dieser Zeitung abgedruckt.

#### **Das fremde Element**

Wasser ist langweilig?! Wenn sie wüssten!

www.zeit.de/2017/47/wasserelement-leben-wissenschaft



### Wasser-Mythen

Jeder Deutsche trinkt im Schnitt 900 I Wasser im Jahr Doch worauf kommt es an? Um Wasser ranken. sich viele Mythen.

www.zdf.de/nachrichten/ drehscheihe/drehscheiheclip-1-178.html



### "Right2Water"-Initiative

Jeder hat ein Recht auf Wasser. findet die Bürgerinitiative www.right2water.eu/de



Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Für den Inhalt der verlinkten Seiten sind ausschließlich deren Betreiber verantwortlich.

# Die Hüter des Lebenselixiers

Die Wasserbranche ist ein wichtiger Pfeiler des Wirtschaftslebens in Sachsen-Anhalt

Hätten Sie gewusst, dass die Wasserwirtschaft in Sachsen-Anhalt ein Anlagevermögen von rund 5,5 Milliarden Euro besitzt? Diese und weitere beeindruckende Zahlen belegen: Die Siedlungswasserwirtschaft ist aus dem hiesigen Wirtschaftsleben nicht wegzudenken. Die Wasser-Abwasser-Zeitung liefert weitere wichtige Fakten über die Hüter des Lebenselixiers.



42 Unternehmen sind im Trinkwasserbereich...

Ca. 5,5 Mrd. €\*

beträgt das Anlage-

vermögen aller

Wasser- und

Abwasserunternehmen.

FWV Elbaue-Ostharz GmbH

Jährlich werden

117 Mio. m<sup>3</sup> Trinkwasser (2015)

an die Verbraucher geliefert

und 152,4 Mio. m3 Abwasser (2015)

umweltgerecht entsorgt.

Zum Vergleich - die Rappbode-Talsperre

hat ein Stauvolumen von ca. 100 Mio. m3.



und 31 Unternehmen im Abwasserbereich tätig.

Über 3.400\*

Mitarbeiter/-innen inklusive Azubis

arbeiten in der Wasserwirtschaft.

1,3 Mrd.€

stellte die öffentliche Hand

bis 2016 als Fördermittel

für Ahwasser hereit.



129 Wasserwerke fördern das Lebensmittel Nr. 1.



Kommentar von

Redaktionsleiter der WAZ

oto: SPREE-PR / Archiv

Alexander Schmeichel.

Ohne Wasser.

merkt euch das...

wär unsre Welt ein leeres Fass,

singt schon der Wasserträger in Isaak Dunajewskis bekanntem Lied. Das gilt nicht zuletzt auch für die hiesige Wirt-

schaft. Die kommunalen Unternehmen im Land haben als Arbeitgeber und

lokaler Wirtschaftsfaktor eine hervor-

aehobene Position. Zu diesem Eraeb-

nis kam jüngst eine Studie der Uni-

versität Potsdam, die die Kommunal-

wirtschaft im gesamtwirtschaftlichen Kontext unter die Lupe nahm. Vor

allem den Ver- und Entsorgern kommt

laut Analyse zentrale Bedeutung in-

nerhalb des funktionierenden Wirt-

schaftskreislaufes zu. Die Siedlungs-

wasserwirtschaft leistet einen unver-

zichtbaren Mehrwert für ihre Kommu-

nen. In vielen Städten Sachsen-An-

halts gehören die Wasserbetriebe zu

den größten Arbeitgebern - tarifge-

224 Kläranlagen reinigen das **Schmutzwasser** ordnungsgemäß.



Umsatz generierte die



wurden seit 1990 im

Im Boden Sachsen-Anhalts liegen



Über 720 Mio. €\*

Wasserwirtschaft 2017.

Abwasserbereich investiert.

ca. 20.550 km Trinkwasserleitungen und 20.600 km Abwasserkanäle.



Das entspricht etwa dem zweimaligen Hin- und Rückflug von Magdeburg nach Santa Cruz (Bolivien).

# **EU-Kommission** empfiehlt Leitungswasser

Erstes erfolgreiches Bürgerbegehren auf EU-Ebene



dem am besten kontrollierten Lebensmittel überhaupt.

Doch leider ist dies nicht in allen EU-Ländern der Fall. So sind 23 Mio. EU-Bürger nach Angaben der Kommission nicht an öffentliche Wassersysteme angeschlossen, eine Million meist arme Menschen haben gar keinen Zugang zu gutem und sicherem Wasser. Um eine hohe Qualität europaweit zu gewährleisten, werden nun 18 neue

bundene Jobs inklusive. Sie sind zudem ausgezeichnete Ausbildungsstätten für zukunftsorientierte kaufmännische und technische Berufe. Sie vergeben Aufträge ans heimische Handwerk und Gewerbe, sind dadurch

entstand mit freundlicher

Die

: SPREE-PR/G. Schulze

eng mit der lokalen Wirtschaft verkniinft Denn: Das Interesse an einer starken Wertschöpfungskette in der "Nachbarschaft" ist allen gemein. Ja. ohne Wasser, merkt euch das ...

### Karmenu Vella – darunter Legionellen. Leitungswasser schont die **Umwelt und den Geldbeutel**

Substanzen und Mikroben auf die Liste

von Kriterien für sicheres Trinkwasser

gesetzt, erklärte Umweltkommissar

Würden mehr Menschen von Flaschenauf Leitungswasser umsteigen, hätte das mehrere positive Effekte. Unter anderem könnten EU-Haushalte, nach Berechnungen der Kommission, mehr als 600 Mio. Euro jährlich sparen. Außerdem könnte der Gebrauch von Plastikflaschen um bis zu 17 Prozent sinken. Das wäre eine erhebliche Entlastung für die Umwelt.

"Wasser ist ein öffentliches Gut, keine Handelsware" lautet die deutliche Botschaft der "Right2 Water"-Initiative. Knapp 1,9 Mio. Unterschriften sammelte sie für ihre Forderungen an die EU.

"Right2Water" fordert eine universelle Grundversorgung mit hochwertigem Trinkwasser für alle Bürger der EU. Die EU-Kommission reagiert auf die Forderungen und legt eine neue Wasserstrategie vor. Hauptziel ist, Leitungswasser in der EU noch sicherer zu machen. Die Qualität des Leitungswassers in Deutschland ist bereits jetzt schon sehr hoch. Hierzulande zählt Trinkwasser zu

Bestes Trinkwasser für alle Europäer!

IMPRESSUM Herausgeber: Heidewasser GmbH, Wasserverband Haldensleben, die Abwasserzweckverbände "Aller-Ohre" und Möckern, Abwasserverband Haldensleben "Untere Ohre", Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming, Eigenbetrieb Wasser und Abwasser Gommern, Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen", Wasser- und Abwasserzweckverband "Bode-Wipper" Staßfurt, Trinkwasser- und Abwasserverband Genthin, Zweckverband für Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Bad Dürrenberg, Abwasserbeseitigung Weißenfels – Anstalt öffentlichen Rechts, EURAWASSER Aufbereitungs- und Entsorgungsgesellschaft Saale-Unstrut mbH Redaktion und Verlag: SPREE-PR, Niederlassung Süd, Dreilindenstraße 25, 04177 Leipzig, Tel.: 0341 26501113, christian.arndt@spree-pr.com, www.spree-pr.com V.i.S.d.P.: Alexander Schmeichel Redaktion: C. Arndt (Projektleitung), A. Schmeichel, S. Galda, S. Gückel, K. Wöhler, C. Krickau, I. Espig Layout: SPREE-PR, H. Petsch (verantwortlich), F. Fucke, M. Nitsche, G. H. Schulze, Druck: BVZ Berliner Zeitungsdruck GmbH Redaktionsschluss: 16. Februar 2018 Nachdruck von Beiträgen und Fotos nur mit Genehmigung von SPREE-PR! Die nächste Ausgabe erscheint im Mai 2018.



tet das Motto der Restaurantleiterin Regina Gröger. Die Gastronomin verhalf Dessaus ältester Gaststätte zu neuem Glanz. Heute erfreut sich das Ausflugslokal an der Elbe sowohl bei Einheimischen als auch bei Touristen größter Beliebtheit.

Wir sind zu Gast im Kornhaus, ein Wahrzeichen, auf das die Dessauer beinah genauso stolz sind wie auf "ihr" Bauhaus. 1930 wurde der ehemalige Kornspeicher zum Restaurant umgebaut. Der Umbau trägt die Handschrift der Bauhausarchitektur und war in der damaligen Zeit bahnbrechend. "Diesen Stil wollte ich unbedingt wieder zum Leben erwecken", erzählt Regina Gröger. "Von der Lampe bis zur Türklinke ist alles im Original-Bauhausstil."

Eigentlich wollte die Gastronomin kein weiteres Restaurant übernehmen.

Sowohl der Dessauer Ratskeller als auch das Brauhaus (samt Braurechten) befinden sich bereits in ihrer Hand. Doch als sich selbst nach langer Suche kein Pächter findet, fasst Regina Gröger sich ein Herz und übernimmt das traditionsreiche Haus. Welch ein Glück! Gemeinsam mit der Stadt Dessau wird das denkmalgeschützte Gebäude saniert und 2012 neu eröffnet.

Hier kommt man in den Genuss von köstlichen Speisen und moderner Architektur/selbst der holländische König Willem-Alexander überzeugte sich schon.

Auch hinter den Kulissen passiert einiges. Unter der Leitung von Küchenchef Michael Erfurt kommt frischer Wind in die Küche.

Aus der Zaptanlage sprudelt rote Fassbrause aus eigener Herstellung. Das Schweinefilet kommt aus Teutschenthal, der Spargel aus Zerbst, den Ziegenkäse liefert der Bauer um die Ecke und die köstlichen Torten ein heimischer Konditor. Qualität wird hier groß geschrieben.

Dafür ist die Speisekarte zwar klein, aber fein. Alle acht Wochen wechselt das Menü. "Das ist zwar eine große Herausforderung", erklärt der Küchenchef "bringt aber auch einen besonderen Reiz mit sich." Die große Mühe wird belohnt. "Mittlerweile reisen unsere Gäste extra aus Berlin an", berichtet Regina Gröger nicht ohne Stolz.

### Per Rad, Boot oder Auto

Bei schönem Wetter lädt ein großer Freisitz zum Verweilen ein. Gerade

Michael Erfurt kredenzt köstliche Speisen. Läuft Ihnen bei dem Anblick auch das Wasser im Mund zusammen? Dann verrät der Küchenchef Ihnen das Rezept zu diesem Gericht unten auf der Seite.

für Radfahrer lohnt sich eine kleine Pause im Kornhaus, direkt am Fürst-Franz-Radwanderweg. Bei Kaffee und einer Nachspeise der feinen Dessertkarte, die hier besonders raffiniert ist, kann man neue Kraft tanken. Doch auch mit dem Boot (Anlegestelle direkt am Haus), oder ganz herkömmlich mit dem Auto, ist das Kornhaus bequem zu erreichen.

# Auch hier essen Sie schön am Wasser



### Jerichower-Land

• "Waldschänke", Hohenwarthe, liegt inmitten des UNESCO geschützten Biosphärenreservat "Mittlere Elbe", in unmittelbarer Nähe zu Europas größten Wasserstraßenkreuz.

### www.waldschaenkehohenwarthe.de

 "Grüner Baum" direkt am Brettiner See in einer wunderschönen wald- und wasserreichen Gegend.

www.gruener-baumbrettin.de

#### Wittenberg

• "Zur Elbe", mit Blick auf den Luthergarten und über die Elbwiesen

www.zur-elbe-wittenberg.de

### **Anhalt-Bitterfeld**

• Das Restaurant "Seensucht" befindet sich unmittelbar am Ufer des Großen Goitzschesees, einem der größten Landschaftsseen in Mitteldeutschland

www.meine-seensucht.de

# Rehaglichkeit in entspannter Atmosphäre

Kornhausstraße 146 06846 Dessau-Roßlau Tel.: 0340 65019963

### Öffnungszeiten

Montag bis Sonntag ab 11 Uhr samstags und sonntags Frühstück 10 – 12 Uhr

- > 90 Sitzplätze im Restaurant
- $\,>\,$  100 Sitzplätze im Saal
- > 120 Sitzplätze auf der Terrasse
- Hochzeiten, Firmenoder Familienfeiern

www.kornhaus-dessau.de

### Los-Essen!

Bei so viel Appetitanregung ist es nur folgerichtig, einen Genuss-Gutschein für ein Essen am Wasser im Wert von 75 Euro zu verlosen. Wer die Gewinnchance nutzen möchte, beantwortet folgende Frage: "In welchem Stil wurde das Kornhaus gebaut?"

Antworten unter Kennwort "Lokale" an die Redaktion (siehe Impressum S. 2).
Einsendeschluss: 14. April 2018

Gehratenes Lachsfilet an raffinierten Zucchini-Kartoffel-Puffern

### Zutaten für 2 Personen:

- > 300 g Lachs
- » 300 g Kartoffeln
- » 1 kleine Zucchini
- ≥ 1 €i
- » 20 g Mehl
- » Salz & Pfeffer
- » Muskat
- » Öl zum Braten

Zunächst die Kartoffeln schälen und fein raspeln, anschließend die Zucchini raspeln und dazu geben. Beides gut ausdrücken. Das Ei und das Mehl unter die Kartoffel-Zucchini-Masse mischen und mit Salz, Muskat und Pfeffer kräftig abschmecken. Öl in einer Pfanne erhitzen, eine Kelle der Masse in das heiße Öl geben. Puffer von beiden Seiten ca. zwei Minuten anbraten und auf Küchenpapier abtropfen lassen.

### Perfekt gebratener Lachs

Den Lachs portionieren, waschen und abtupfen. In der heißen Pfanne von beiden Seiten kurz anbraten.

**Tipp vom Profi:** nicht zu lange braten, sondern lieber im Ofen ziehen lassen. Bei 160 Grad kann der Lachs in fünf Minuten zu Ende garen und bleibt dabei schön saftig.

Guten Appetit!



Ein Anschluss unter dieser Nummer

Yvonne Kempas sorgt seit mehr als 40 Jahren für fließend Wasser

HEIDEWASSER



Schülerinnen und Schüler aufgepasst! Die Heidewasser GmbH sucht zur Einstellung im Meisterbereich Möckern einen

### **AUSZUBILDENDEN ZUM MECHATRONIKER**



Der Beruf des Mechatronikers vereint die Gebiete Mechanik, Elektronik und Informationstechnik.

### Anforderung

In Mathematik, Physik, Informatik und Technik sollten sich Bewerher recht gut auskennen und Lust auf neue Lerninhalte haben. Die Heidewasser GmbH sieht einen Realschulabschluss als Voraussetzung für diesen Beruf an. genauso wie gute Englischkenntnisse, logisches Denken, Abstraktionsvermögen und ein grundlegendes technisches Verständnis.

### Bewerbung

E-Mail (nur als pdf):

Internet: www.heidewasser.de

### Versorgungsgebiet

- Stadt Zerbst, Karl-Marx-Straße: leitung zwischen Jeversche Straße
- Stadt Zerbst, Friedrich-Nau-
- Stadt Zerbst, Friedensalle / Käsperstraße: Erneuerung 600 Me-
- serleitung

An der Steinkuhle 2 39128 Mandeburg

bewerbung@heidewasser.de Telefon: 0391 289680

>> Wir über uns >> Stellenausschreibung

• Coswig OT Wahlsdorf, 2. Bauab-

schnitt: Erneuerung 260 Meter

• Gommern, OT Prödel, Dornburger

Straße, 2. Bauabschnitt: Erneuerung

ca. 200 Meter Trinkwasserleitung

Versorgungsgebiet Wörlitz-Orani-

• Wörlitz, Bahnhofstraße: Erneuerung

ca. 390 Meter Trinkwasserleitung

• Oranienbaum, Oststraße 2. Bauab-

schnitt: Erneuerung ca. 120 Meter

Trinkwasserleitung

enbaum-Vockerode

Trinkwasserleitung

### **Bauarbeiten im Jahr 2018**

Die Heidewasser GmbH erneuert und erweitert in diesem Jahr an vielen Stellen im Versorgungsgebiet ihr Trinkwassernetz. Folgende Proiekte sind geplant, die genauen Bauzeiten stehen allerdings noch nicht fest:

- und Bahnhofstraße,
- mann-Straße: Erneuerung 430 Me-
- ter Trinkwasserleitung (Bauzeit bis
- Stadt Zerbst, Lüttgebrüderstraße: Erneuerung 250 Meter Trinkwas-

### bis 14. März 2018 an:

Heidewasser GmhH

### des AW7 Flhe-Fläming

- Erneuerung 420 Meter Trinkwasser-
- ter Trinkwasserleitung
- - Oranienbaum, Oststraße: Erneuerung ca. 84 Meter Trinkwasserlei-

### ans Trinkwassernetz will. landet meistens hei Yvonne Kempas. Doch nicht mehr lange: Die ausgemachte Expertin in allen Anschlussfragen zählt ihre Tage bei der Heidewasser GmbH rück-

Wer mit seinem Grundstück

Wie beendet man mehr als 40 Berufsiahre in ein- und demselben Job? "Das wird nicht leicht, aber auch kein Ding der Unmöglichkeit", so hat sich Yvonne Kempas diese Frage vorerst beantwortet. Aber es war ein langer Weg bis zu einem milden Blick auf eine Rente, die mit immerhin sieben Enkeln. Reisen nach Norwegen und unzähligen Leseabenden gefüllt sein wird. Zwei Jahre lang rang die 64-Jährige mit sich, wann genau sie aus dem Arbeitsleben ausscheidet. "Am 31.12. ist nun Schluss."

#### Der genaue Blick zählt

Bis dahin wird sie, geschätzt für ihre Fachkompetenz bei Kunden wie Kollegen, sämtliche Anfragen noch viele Male routiniert abarbeiten Yvonne Kempas kümmert sich, zusammengefasst, um den Anschluss von Grundstücken an das Trinkwasser- und das Schmutzwassernetz. Und das, seit die gebürtige Magdeburgerin 1976 ihr Abschlusszeugnis als Ingenieur für Wasserwirtschaft in den Händen hielt. Ihre Ingenieurarbeit schrieb sie im Wasserwerk in Buckau das war



Yvonne Kempas hat sich die Natur ins Büro geholt. Wenn sie am 31. Dezember in Rente geht, wird die eine oder andere Zierpflanze ebenfalls ausziehen

### denn auch ihr Startpunkt in eine lebenslange Tätigkeit bei der MAWAG und der ihr folgenden Heidewasser

Was als Aufgabengebiet überschaubar klingt, hat es in sich. "Kein Grundstück gleicht dem anderen, jedes muss individuell behandelt werden" erklärt Yvonne Kempas. Sie prüft jeden Antrag genau: Liegen überhaupt entsprechende Leitungen an und wenn ia, sind sie ausreichend dimensioniert um einen weiteren Anschluss zu verkraften? Stimmt der Druck? Gelegentlich fährt die Ingenieurin auch mal raus um vor Ort die Gegebenheiten zu prüfen. "Aber im Grunde sind meine Werkzeuge Telefon und Rechner '

### **Nur eine Zapfstelle**

Auch wenn das Prinzip ihrer Arbeit gleich geblieben ist - der Wandel in der Gesellschaft zeichnet sich in chen Tagen an den Nerven zehrt, wird Yvonne Kempas' Arbeit deutlich ab. 1980, daran erinnert sie sich genau, durften Gartengrundstücke nicht mal eben so an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Wegen der Subventionierung waren die Preise wird trotzdem weiter über die Flure im Keller, niemand sparte.

das brachte die Wasserwerke gelegentlich an ihre Grenzen. "Nur eine Zapfstelle auf dem Weg durften wir genehmigen - und heute ist es genau umgekehrt." Durch Wegzug und die Überalterung verwaisen Grund-Foto: SPREE-PR/Wöhler stücke, Anschlüsse werden zurück-

### gehaut. Auch das gehört zu Yvonne Kempas' Aufgaben

Ihre Chefin Virginia Köhler, freut sich. noch beinahe ein Jahr mit Yvonne Kempas arbeiten zu können. Sie ist eine wichtige Säule in unserem Team", sagt die Leiterin des Kundenservice. Seit 2011 arbeiten die beiden Frauen zusammen Zuverlässigkeit. Selbständigkeit und ein großes Verantwortungsbewusstsein prägten die Arbeit der Kundenbetreuerin. so Köhler Sie ist die Quelle wenn Uraltunterlagen gesucht werden. Sie

Als Mitarbeiterin des Kundenservices der Heidewasser GmbH gehören Geduld, genaues Zuhören und eine gute Gesprächsführung zum selbstverständlichen Rüstzeug. Und obwohl das Telefonklingeln an mansie ihre Arbeit vermissen. "Ich habe bewusst die Vollzeit bis zum letzten Tag gewählt – entweder man macht das hier mit vollem Einsatz, oder man lässt es besser," Der Name "Kempas" schallen: Der neue Kollege im IT-Bereich ist seit 2017 ihr Sohn René Kempas. Er wird einige ihrer prächtigen Topfpflanzen erben. Den guten Ruf muss er sich aber dann schon allein erarbeiten, sagt Yvonne Kempas und lacht. "Er ist aber auf einem auten

## "Unsere Teilnehmer sind auf der Höhe der Zeit"

### **Fachverband schult Mitarbeiter**

Vinny Zielske ist Geschäftsführerin des Trink- und Abwasserverbands Börde aus Oschersleben. Sie organisiert die jährlichen DVGW-Wassermeistertreffen, an denen auch Heidewasser-Meisterbereichsleiter Alexander Schuppan teilnimmt. Die Wasserzeitung hat sie dazu befragt.

### WAZ: Frau Zielske, worum geht es bei den Wassermeistertreffen?

Vinny Zielske: Wir sehen die Veranstaltung als eine Art kostenlose Nach barschaftshilfe. Sie soll den Teilnehmern bei helfen, auf der Höhe der Zeit zu bleiben, was die Entwicklung von Technologien, Verfahrensweisen und technische Normen angeht.

### **WAZ: Die Treffen sind also Weiter**bildungen für Wasserwirtschaftler?

Zielske: Das ist eines unser Anliegen. Unsere Gastredner sind Fachleute, die unsere Wassermeister zu aktuel len Themen schulen. Es geht uns aber auch darum, dass sich die Teilnehmer austauschen können, etwa ihre Erfahrungen in der Anwendung von Tech niken, Materialien und Verfahrensweisen, aber auch, um Ergebnisse zu

### **WAZ: Welche Themen wurden** beim aktuellen Wassermeistertreffen im Februar besprochen?

Zielske: Unsere Teilnehmer wurden zu der seit Anfang des Jahres gelten-



den europäischen Messgerätericht-

linie MiD aeschult. Hier aina es um neue Kennungen von Wasserzählern. Außerdem sprachen wir über die Auswahl und den Einsatz von Hydranten - und wie diese in Abstimmung mit den Feuerwehren zu handhaben sind.



Der Deutsche Verein des Gasund Wasserfaches e.V. ist der

Gas- und Wasserwirtschaft mit Sitz in Bonn. Als Dachorganisationen entwickelt er das technische Regelwerk in der Gas- und Trinkwasserversorgung. Dieses Regelwerk ist gleichbedeutend mit der DIN-Norm für die Industrie.

Branchenverband der deutschen

# Steigen Sie jetzt um

### Immer auf der sicheren Seite mit dem Lastschriftverfahren

Mit der Jahresabrechnung bekommen die Kunden des AWZ Elbe-Fläming, die bisher ihre Abschläge selbst überwiesen haben, ein SE-PA-Mandat gesendet. Ihre WAZ erklärt, was dahinter steckt.

Grundsätzlich kann jeder Kunde seine Rechnung so bezahlen, wie er es wünscht. Die beguemste und zuverlässigste Methode ist nach wie vor das Lastschriftverfahren. Damit die Heidewasser GmbH, die für den AWZ die Betriebsführung übernommen hat, auch wirklich die fälligen Abschläge abbuchen darf, müssen Kunden ihr Einverständnis geben. Dies erteilen sie einmalig mit einem SEPA-Lastschrift-Mandat. das nicht nur Mahnungen, sondern auch den Abrechnungen beiliegt. Es genügt nicht, seine Bankverbindung per Tele-



Mit dem Lastschriftverfahren können auch sich ändernde Abschläge automatisch abgebucht

fon an das Kundencenter durchzugeben. Wer das SEPA-Mandat ausfüllt und an die Heidewasser GmbH zurück sendet. profitiert von vielen Vorteilen:

# AWZ ELBE-FLÄMING

- Alle zwei Monate automatische und dadurch stets pünktliche Abbuchung der Ahschläge
- Abbuchung gilt auch bei sich ändernden Beträgen (anders als bei Daueraufträgen) bei ausreichender Deckung des Kon-
- tos kann es nicht mehr zum Verzug kommen. Mahnungen und entsprechende Zusatzkosten bleiben aus • Zeit gespart, weil der Weg zur Bank

wegfällt

- keine Zusatzkosten für Überweisungen Kostenkontrolle: Beim Lastschriftverfahren hat der Kunde ein Rückgabe-
- Gutschriften erfolgen automatisch

Auch für die Heidewasser GmbH ergeben sich Vorteile aus dem Lastschriftverfahren. Indem die Abbuchung automatisiert und damit kostengünstig erfolgt, kann die Liquidität des Unternehmens besser geplant werden. So verringert sich der Verwaltungsaufwand 7udem wird das Mahnwesen vereinfacht, denn Zahlungseingänge müssen nicht mehr gesondert überwacht werden. Nichtbezahlung wird sofort durch die Rücklastmitteilung erkenntlich.

Um am SEPA-Lastschriftverfahren teilzunehmen, nutzen Sie das Formular, das Ihrem Gebührenbescheid beilag. Zudem kann es im Internet unter www.heidewasser.de >> Trinkwasser >> Kundenportal Trinkwasser >> Formulare zum Download herunter geladen werden.

### Wechsel-Plan für das II. Quartal 2018

| Orte                     | Zähler pro Ort | April | Mai | Juni | Orte                           | Zähler pro Ort | April | Mai | Juni |
|--------------------------|----------------|-------|-----|------|--------------------------------|----------------|-------|-----|------|
| reich Zerbst             |                |       |     |      | Zerbst/Anhalt OT Moritz        | 1              |       |     | 1    |
| ssau-Roßlau OT Brambach  | 1              | 1     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Mühro         | 1              |       |     | 1    |
| ssau-Roßlau OT Mühlstedt | 4              | 4     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Mühlsdorf     | 1              |       |     | 1    |
| ssau-Roßlau OT Natho     | 2              | 2     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Nedlitz       | 11             |       |     | 11   |
| ssau-Roßlau OT Neeken    | 6              | 6     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Niederlepte   | 30             |       |     | 30   |
| ssau-Roßlau OT Rietzmeck | 5              | 5     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Nutha         | 3              |       |     | 3    |
| ssau-Roßlau OT Streetz   | 8              | 8     |     |      | Zerbst/Anhalt OT Pakendorf     | 2              |       |     | 2    |
| bst/Anhalt               | 400            | 150   | 100 | 150  | Zerbst/Anhalt OT Pulspforde    | 2              |       |     | 2    |
| bst/Anhalt OT Bornum     | 4              |       | 4   |      | Zerbst/Anhalt OT Reuden/Anhalt | 7              |       |     | 7    |
| bst/Anhalt OT Deetz      | 13             |       | 13  |      | Zerbst/Anhalt OT Schora        | 5              |       |     | 5    |
| bst/Anhalt OT Dobritz    | 5              |       | 5   |      | Zerbst/Anhalt OT Straguth      | 6              |       |     | 6    |
| bst/Anhalt OT Flötz      | 1              |       | 1   |      | Zerbst/Anhalt OT Strinum       | 1              |       |     | 1    |
| bst/Anhalt OT Garitz     | 3              |       | 3   |      | Zerbst/Anhalt OT Trüben        | 2              |       |     | 2    |
| bst/Anhalt OT Gehrden    | 4              |       | 4   |      | Zerbst/Anhalt OT Zernitz       | 1              |       |     | 1    |
| bst/Anhalt OT Gödnitz    | 6              |       | 6   |      | Summe Bereich Zerbst           | 562            |       |     | 223  |
| bst/Anhalt OT Güterglück | 9              |       | 9   |      | Bereich Oranienbaum            |                |       |     |      |
| bst/Anhalt OT Hagendorf  | 1              |       | 1   |      | Oranienbaum-Wörlitz            | 172            | 100   | 50  | 22   |
| bst/Anhalt OT Hohenlepte | 1              |       | 1   |      | OW. OT Horstdorf               | 47             | 47    |     |      |
| bst/Anhalt OT Jütrichau  | 3              |       | 3   |      | OW. OT Kakau                   | 19             | 19    |     |      |
| bst/Anhalt OT Kämeritz   | 1              |       | 1   |      | OW. OT Rehsen                  | 1              | 1     |     |      |
| bst/Anhalt OT Kermen     | 2              |       | 2   |      | OW. OT Riesigk                 | 3              | 3     |     |      |
| bst/Anhalt OT Leps       | 3              |       | 3   |      | OW. OT Vockerode               | 36             |       | 36  |      |
| bst/Anhalt OT Lindau     | 7              |       | 7   |      | OW. OT Wörlitz                 | 54             |       | 54  |      |
|                          |                |       |     |      |                                |                |       |     |      |

Alle Kunden, deren Wasserzähler 2018 gewechselt werden muss, haben mit ihrer Jahresverbrauchsabrechnung eine Information dazu bekommen, dass ein Zählerwechsel durchgeführt wird. Der Meisterbereich bittet Sie dringend darum, von Anrufen und Terminvereinbarungen abzusehen, bevor Ihr Wasserzählerwechsel ansteht. Der Mitarbeiter, der den Wechsel durchführt meldet sich bei Ihnen. Es wird kein Problem sein, individuelle Termine zu vereinbaren

### **KURZER DRAHT**

**Heidewasser GmbH** An der Steinkuhle 2 39128 Magdeburg

Tel: 0391 289680 Fax: **0391 2896899** 

Meisterbereich Zerbst Trinkwasser/Abwasser Weizenberge 58 39261 Zerbst/Anhalt Tel.: 03923 610415

Fax: 03923 610488

Kundenservice: 0391 2896868

Auf www.heidewasser.de finden Sie unter "Aktuelles" den Punkt "Aktuelle Termine Trinkwasser" mit dem Wasserzählerwechselplan 2018.

F-Mail: info@heidewasser de

### Servicezeiten

Montag-Donnerstag: 7:00-17:00 Uhr Freitag: 7:00-15:00 Uhi

außerhalb der Servicezeiten:

Bereitschaftsdienst Trinkwasser Tel.: 039207 95090

www.heidewasser.de

### AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DES AWZ ELBE-FLÄMING

### Jahresabschluss 2016 des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming Beschlussfassungen der Verbandsversammlung für den Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Sitzung vom 06. 11. 2017 **Beschluss-Nr.: VV 48/2017**- Beschluss über die Feststellung des Jahresabschlusses 2016 des AWZ Elbe-Fläming

Sitzung vom 06. 11. 2017 **Beschluss-Nr.: VV 49/2017**- Beschluss über die Behandlung des Jahresergebnisses des Wirtschaftsjahres 2016

des AWZ Elbe-Fläming Sitzung vom 06. 11. 2017 **Beschluss-Nr.: VV 50/2017** - Beschluss über die Entlastung des Verbandsgeschäftsführers des AWZ Elbe-Fläming für das Wirtschaftsjahr 2017

Die Verbandsversammlung hat mit vorstehendem Beschluss die Entlastung des Verbandsgeschäftsführers für den vorgelegten geprüften Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr 2016 beschlossen.

### Bekanntmachungen

Der Jahresabschluss für das Jahr 2016 einschließlich der Verwendung des Jahresergebnisses, das Ergebnis der Prüfung und des Lageberichtes (Prüfvermerk des Abschlussprüfers) sowie der Feststellungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes über die Jahresabschlussprüfung werden hiermit bekannt gegeben. Gleichzeitig liegen der Jahres-

abschluss und der Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2016 in der Zeit vom 06. 03. bis zum 20. 03. 2018 für jedermann zur Einsichtnahme in den Geschäftsräumen des Abwasserbis 1

und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming, Weizenberge 58 in 39261 Zerbst/Anhalt während der Servicezeiten (Montag bis Donnerstag von 7.00 bis 17.00 Uhr und Freitag von 7.00 Uhr bis 15.00 Uhr) öffentlich aus.

Andreas Dittmann Verbandsgeschäftsführer

# Wiedergabe des Bestätigungsvermerkes zum Prüfungsbericht zum Jahresabschluss zum 31. Dezember 2016 des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming der DR. DORNBACH & PARTNER TREUHAND GMBH

"Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers An den Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming, Zerbst/Anhalt:

Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinnund Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming, Zerbst/Anhalt, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2016 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Zweckverbandes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 142 KVG LSA unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die

Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage

des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den gesetzlichen Vorschriften, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar".

Dessau-Roßlau, 16. März 2017 DR. DORNBACH & PARTNER TREUHAND GMBH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Nitschke Wirtschaftsprüfer Balke Wirtschaftsprüfer Im Original unterzeichnet!

### Feststellungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Anhalt-Bitterfeld gemäß § 142 Abs. 2 KVG LSA i. V. m. § 19 Abs. 3 und 5 EigBG

Landkreis Anhalt-Bitterfeld Der Landrat, 25. 09. 2017:
Aufgrund des Beschlusses der Verbandsversammlung wurde der Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Dornbach & Partner Treuhand GmbH, Dessau-Roßlau der Prüftauftrag gemäß § 142 Abs. 2 KVG LSA i. V. m. § 19 Abs.

3 EigBG erteilt. Auf der Basis des vorliegenden Prüfberichtes der beauftragten Wirtschaftsprüfungsgesellschaft bestätige ich das Ergebnis der Jahresabschlussprüfung 2016 durch folgenden Feststellungsvermerk:

"Es wird festgestellt, dass nach pflichtgemäßer, am 16.03.2017 abgeschlossener Prüfung durch die mit der Prüfung beauftragten Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Dornbach & Partner Treuhand GmbH, Dessau-Roßlau die Buchführung und der Jahresabschluss des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming den gesetzlichen Vorschriften und der

Verbandssatzung entsprechen.
Der Jahresabschluss vermittelt
unter Beachtung der Grundsätze
ordnungsgemäßer Wirtschaftsführung ein den tatsächlichen
Verhältnissen entsprechendes Bild
der Vermögens-, Finanz- und Ertragssituation des Unternehmens.
Der Lagebericht steht im Ein-

klang mit dem Jahresabschluss. Die wirtschaftlichen Verhältnisse geben zu Beanstandungen keinen Anlass. Die Prüfung nach § 53 HGrG ergab keine Beanstandungen."

Im Auftrag Fanneß, Amtsleiter Im Original unterzeichnet!



# 1. Änderungssatzung – zur Verbandssatzung des Abwasserund Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming

Aufgrund der §§ 8, 45 und 99 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG-LSA) vom 17.06.2014 (GVBl. LSA S. 288), der §§ 6, 8 und 16 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit (GKG-LSA) in der Fassung der Bekanntgabe vom 26.02.1998 (GVBl. LSA S. 81) in der derzeit geltenden Fassung hat die Verbandsversammlung

in ihrer Sitzung vom 06.11.2017 folgende 1.Änderungssatzung zur Verbandssatzung des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming beschlossen:

### I. sachliche Änderungen § 1

§ 13 wird wie folgt neu gefasst: Der Verband gestaltet seine Wirtschaftsführung und das Rechnungswesen entsprechend der Vorschriften des Dritten Buches des Handelsgesetzbuches (HGB) sowie nach den Vorschriften der Eigenbetriebe des Landes Sachsen-Anhalt in der jeweils geltenden Fassung.

### **§** 2

§ 14 Absatz 4, 1. Anstrich wird wie folgt geändert:

des Gesamtbetrages der Erträge und Aufwendungen des Erfolgsund Vermögensplanes sowie der Kredit- und Verpflichtungsermächtigungen,

# II. Inkrafttreten § 2

Diese 1. Änderungssatzung zur Verbandssatzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Zerbst/Anhalt, den 06.11.2017

Andreas Dittmann Verbandsgeschäftsführer



### Wirtschaftsplan und Bekanntmachung des Wirtschaftsplanes des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming für das Wirtschaftsjahr 2018

### 1. Wirtschaftsplan 2018 – Teil Trinkwasser

Auf Grundlage der § 16 Absatz 1des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit des Landes Sachsen-Anhalt (GKG LSA) vom 26.02.1998 (GVBl. LSA 1998, S. 81), in der derzeit geltenden Fassung in Verbindung mit § 16 des Eigenbetriebsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (EigBG) vom 24.03.1997 (GVBl. LSA 1997, S. 446), in der derzeit

geltenden Fassung, der Eigenbetriebsverordnung (EigBVO) vom 25.05.2012 (GVBl. LSA 2012, S. 160), in der derzeit geltenden Fassung und dem Kommunalverfassungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17.06.2014 (GVBl. LSA 2014, S. 288) hat die Verbandsversammlung des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming (AWZ Elbe-Fläming) am 06.11.2017 den Wirtschafts-

plan 2018 –Teil Trinkwasser – beschlossen.

1. Der Erfolgsplan 2018 wird im Ertrag auf gesamt 5.634 Euro und im Aufwand auf gesamt 5.634 Euro festgesetzt.

2. Der Vermögensplan 2018 wird in den Einnahmen und Ausgaben jeweils auf gesamt 0.00 Euro festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme im Wirtschaftsjahr 2018 zur Finanzierung von Ausgaben im Vermögensplan erforderlich ist, wird auf 0,00 Euro festgesetzt.

4. Der Betrag, in dessen Höhe Verpflichtungen zu Lasten zukünftiger Wirtschaftsjahre im Rahmen des Vermögensplanes eingegangen werden dürfen, wird auf 0,00 Euro festgesetzt.

5. Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im Wirtschaftsjahr 2018 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 0,00 Euro festgesetzt.

6. Eine Umlage gemäß § 12 der Verbandssatzung des AWZ Elbe-Fläming wird nicht erhoben.

Zerbst/Anhalt, den 06. 11. 2017

Andreas Dittmann Verbandsgeschäftsführer

### 2. Wirtschaftsplan 2018 – Teil Schmutzwasser

Auf Grundlage der § 16 Absatz 1 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit des Landes Sachsen-Anhalt (GKG LSA) vom 26.02.1998 (GVBl. LSA 1998, S. 81), in der derzeit geltenden Fassung in Verbindung mit § 16 des Eigenbetriebsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (EigBG) vom 24.03.1997 (GVBl. LSA 1997, S. 446), in der derzeit

geltenden Fassung, der Eigenbetriebsverordnung (EigBVO) vom 25.05.2012 (GVBl. LSA 2012, S. 160), in der derzeit geltenden Fassung und dem Kommunalverfassungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17.06.2014 (GVBl. LSA 2014, S. 288) hat die Verbandsversammlung des Abwasser- und Wasserzweckverbandes Elbe-Fläming (AWZ Elbe-Fläming) am 06.11.2017 den Wirtschafts-

plan 2018 – Teil Schmutzwasser – beschlossen.

1. Der Erfolgsplan 2018 wird im Ertrag auf gesamt 6.768.782 Euro und im Aufwand auf gesamt 6.693.502 Euro festgesetzt.

2. Der Vermögensplan 2018 wird in den Einnahmen und Ausgaben jeweils auf gesamt 4.667.711 Euro festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme im Wirtschaftsjahr 2017 zur Finanzierung von Ausgaben im Vermögensplan erforderlich ist, wird auf 2.500.000 Euro festgesetzt.

4. Der Betrag, in dessen Höhe Verpflichtungen zu Lasten zukünftiger Wirtschaftsjahre im Rahmen des Vermögensplanes eingegangen werden dürfen, wird auf 227.854,00 Euro für das Wirtschaftsjahr 2019 festgesetzt.
5. Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im Wirtschaftsjahr

2018 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird auf 600.000 Euro festgesetzt.

6. Eine Umlage gemäß § 12 der Verbandssatzung des AWZ Elbe-Fläming wird nicht erhoben.

Zerbst/Anhalt, den 06.11.2017

Andreas Dittmann Verbandsgeschäftsführer

### Bekanntmachung

Der vorstehende Wirtschaftsplan für das Jahr 2018 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Der vorliegende Wirtschaftsplan wurde mit Schreiben vom 07.12.2017 der Kommunalaufsicht des Landkreises Anhalt-Bitterfeld angezeigt. Er ist gemäß § 16 Abs. 2 des Gesetzes über kommunale Gemeinschaftsarbeit des Landes Sachsen-Anhalt, § 2 Abs. 1 Eigenbetriebsgesetz

und § 102 Abs. 1 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen- Anhalt durch die Kommunalaufsicht des Landkreises Anhalt-Bitterfeld am 18. 12. 2017 mit dem Aktenzeichen "15/152120/113/Po" genehmigt worden. Der Wirtschaftsplan liegt vom 06. 03. 2018 bis 20. 03. 2018 zur Einsichtnahme im Meisterbereich Trinkwasser / Abwasser Zerbst/Anhalt, Weizen-

berge 58 in 39261 Zerbst/Anhalt zu nachfolgenden Zeiten aus: Montag bis Donnerstag von 7.00 bis 17.00 Uhr Freitag von 7.00 bis 15.00 Uhr.

Zerbst/Anhalt, den 08.01.2018

Andreas Dittmann Verbandsgeschäftsführer

### **KURZER DRAHT**

# Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Weizenberge 58 39261 Zerbst/Anhalt über den Meisterbereich Trinkwasser/Abwasser

Heidewasser GmbH Tel.: 03923 610415 Fax: 03923 610488

info@heidewasser.de www.awz-elbe-flaeming.de

**Bereitschaftsdienst** 

Abwasser: 03923 610444



Als das MELT-Festival vor 20 Jahren zum ersten Mal seine Tore öffnete, waren viele der heutigen Besucher noch nicht einmal geboren. Heute zählt das musikalische Wochenende auf dem Ferropolis-Gelände nahe Gräfenhainichen, wo sich elektronische und Rock-Musik vereinen (melt=schmelzen), zu einem der angesagtesten Festivals in ganz Europa.

Kultur, Musik, Tanz, Festivals und Volksfeste – 2018 hat in Sachsen-Anhalt für jeden etwas in petto. Die folgende Auflistung kultureller Höhepunkte gibt einen (garantiert unvollständigen) Überblick über die vielen kulturellen und musikalischen Möglichkeiten, die sich dem Sachsen-Anhalter in diesem Jahr bieten.

www.sachsen-anhalt-tourismus.de

### **KUNST UND KULTUR**

Auch all jene, für die "Feierabend" vor allem mit Theaterund Museumsbesuchen verbunden ist, kommen in Sachsen-Anhalt garantiert nicht zu kurz.

### **MORITZBURG**

Das Kunstmuseum Moritzburg zeigt die neue Dauerausstellung "Wege der Moderne. Kunst in der SBZ/DDR 1945-1990".

www.stiftung-moritzburg.de ab 18. März

### **DESSAU**



Die Uraufführung des Balletts "Das Bildnis des Dorian Gray" ist ein Highlight der Saison im Anhaltischen Theater Dessau. 23. März www.anhaltisches-theater.de

### HALLE/SAALE

Das Neue Theater würdigt einen alten Meister – Bertolt Brechts "Dreigroschenoper" erzählt die mehr als aktuelle Geschichte von Arm und Reich.

bis 17. Juni www.buehnen-halle.de

### **WERNIGERODE**

Im Schloss Wernigerode zeigt die diesjährige Sommerausstellung unter dem Titel "Magie vom Dach der Welt" etwa 150 Objekte aus Tibet.

20. April – 4. November www.schloss-wernigerode.de

### **MUSIKALISCHE VIELFALT**

Sachsen-Anhalt ist ein hemerkenswertes Musikland – hier wird wirklich jeder Musikgeschmack bedient:

### **MAGDEBURG**

"Voller Poesie" lautet das Motto der 23. Magdeburger Telemann-Festtage. An mehr als zwei Dutzend Veranstaltungen lässt sich der berühmte Komponist, der auch Poet war, kennenlernen.

9.-18. März www.telemann.org

### HALLE/SAALE

Das 13. Festival WOMEN IN JAZZ repräsentiert die internationale Frauenjazzszene. Es sind 12 Konzertabende, ergänzt durch eine Ausstellung, einen Jazz-Gottesdienst, einen Workshop, ein Open Air und jazzige Stadtführungen geplant.

21. April – 1. Mai

www.womeniniazz.de

### **PFORTA**

Das montalbâne ist Europas führendes Festival für mittelalterliche Musik mit Konzerten und Vorträgen in der Zisterzienserahtei Pforta

6. – 8. Juli

www.montalbane.de

### **LANDESWEIT**

Das 2008 gegründete IMPULS-Festival ist eines der jüngsten Festivals für Neue Musik mit Veranstaltungen im ganzen Land. 17. Oktober – 16. November www.impulsfestival.de

### **KLOSTER MICHAELSTEIN**

Das ganze Jahr über finden Konzerte und Veranstaltungen im denkmalgeschützten Kloster statt. Das Spektrum reicht von talentierten Nachwuchsmusikern bis zu international renommier-

ww.musik.kloster-michaelstein.de



#### **VOLKSFESTE**

Überall in Stadt und Land locken Dorf-, Stadt und Volksfeste die Besucher an. Diese wohl ursprünglichste Form geselligen Feierns ist natürlich auch in Sachsen-Anhalt sehr beliebt.

### **DESSAU-ROSSLAU**



Das Leopoldsfest ist ein historisches Markttreiben im Stadtzentrum, bei dem man "barock" verkleideten Menschen begegnet. 29. Juni – 1. Juli www.leopoldsfest.de

### **HAVELBERG**

Der Havelberger Pferdemarkt gehört seit Jahrzehnten zum einem der kulturellen Höhepunkte im Norden unseres Bundeslandes.

30. August -2. September

www.havelberg.de

### **HASSELFELDE**

Die Harzköhlerei Stemberghaus im Harzer Wald gibt Einblicke in einen (fast) vergessenen, einst ungemein wichtigen Beruf. Das alljährliche Köhlerfest ist hier der Höhepunkt des Jahres.

www.harzkoehlerei.de 4. - 5. August

### **ZERBST**

Das Zerbster Heimat- und Schützenfest ist das größte Volksfest in Anhalt und immer einen Besuch wert.

**27.** Juli – 6. August

www.zerhst.de

### **LUTHERSTADT EISLEBEN**

Das größtes Kirmes-Volksfest Mitteldeutschlands ist der Eisleber Wiesenmarkt, der sich in diesem Jahr zum sage und schreibe 497. Mal jährt und eine halbe Million Besucher erwartet

14. - 23. September www.wiesenmarkt.de